Document generated on 04/18/2024 7:58 p.m.

Liberté

Du ténébreux abîme de désespoir et de confusion...

Cleo Paskal

Volume 31, Number 3 (183), June 1989

Strangers in paradise / Étranglés au Québec?

URI: https://id.erudit.org/iderudit/31725ac

See table of contents

Publisher(s)

Collectif Liberté

ISSN

0024-2020 (print)
1923-0915 (digital)

Explore this journal

Cite this article

Paskal, C. (1989). Du ténébreux abîme de désespoir et de confusion.... *Liberté*, *31*(3), 89–92.

Tous droits réservés © Collectif Liberté, 1989

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

CLEO PASKAL

DU TÉNÉBREUX ABÎME DE DÉSESPOIR ET DE CONFUSION...

dans lequel la loi 178 a plongé le cœur même de la société québécoise, monte un étrange et discret appel: «Excusez-moi, mais quelles sont au juste toutes les modalités de la loi 178, hein?» Si vous croyez les connaître, mettez vos connaissances à l'épreuve en répondant aux:

COLLES DE LA LOI 178

— *La projection d'un film étranger sous-titré en anglais dans un ciné-parc est-elle légale?*

Oui, parce que le projecteur est à l'intérieur.

— *Est-il permis de tracer une publicité en anglais dans le ciel?*

Seulement si le ciel est à ce point couvert que l'on se sente enfermé.

— *A-t-on le droit d'afficher «GO EXPOS!» sur l'écran géant du stade olympique?*

Seulement si le toit est fermé.

— *Un anglophone a-t-il le droit de se faire des réflexions à lui-même?*

Oui, mais à condition qu'il ne les dise pas tout haut.

— Est-il permis de porter un t-shirt avec une inscription en anglais?

Seulement si on le porte à l'envers.

— Vous est-il permis de graver «M.W. loves A.G.» sur un arbre de votre cour?

Seulement si une clôture entoure entièrement la cour et si l'arbre n'est pas plus haut que le toit.

Maintenant que vous y êtes, essayez de répondre à ces super-colles. Il n'y a pas de réponses.

— Vous êtes le propriétaire d'un commerce; avez-vous le droit d'exposer dans la vitrine un téléviseur qui passe une publicité de votre établissement en anglais?

— Les graffiti étant illégaux, portera-t-on contre vous un chef d'accusation additionnel si vous les avez écrits en anglais?

— Vous désirez, disons, annoncer la grande ouverture de votre magasin; avez-vous le droit de poser des affiches qui annonceraient, dans une autre langue que le français, la présence d'un orchestre nommé «Grande ouverture du magasin Untel à une telle heure à tel endroit. Prix incroyables.» Un trio?

* * *

J'aime Montréal. Cette ville sera toujours mon chez-moi. Je n'aime pas voir Montréal et sa population ridiculisés. La loi 178 est une insulte à notre intelligence et elle ne mérite que nos sarcasmes.

(traduit par François Bilodeau)

Cleo Paskal a vingt ans et étudie l'histoire à l'Université McGill. Elle y dirige **The Red Herring**, *une publication humoristique, et* **Historical Discourses**, *le journal des étudiants en histoire. Elle travaille également comme pigiste à la radio de Radio-Canada.*